

PROJET INNOVANT 2007-2008

BILAN : La LV2 en 5^{ème}

Collège René Cassin Allée des Chênes 63410 -MANZAT Tel : 04 73 86 60 37 Courriel :0630038Z@ac-clermont.fr	Collège Jules Ferry Rue Henri Pourrat 63570 -BRASSAC Les MINES Tel: 04 73 54 02 52 Courriel :0631503S@ac-clermont.fr
--	---

1/ De l'émergence du projet à son aboutissement :

Ce projet a émergé lors de la préparation de rentrée 2007. La circulaire de rentrée faisait alors état de cette possibilité donnée à des collèges intéressés d'expérimenter la LV2 dès la 5^{ème}. Monsieur l'Inspecteur d'académie a soumis la proposition aux collèges de Brassac, Giat et Manzat.

Le projet a été présenté aux chefs d'établissements : Brassac avait demandé l'ouverture d'une classe bilangue anglais-allemand pour dynamiser cette 2^{ème} langue vivante ; Manzat n'avait à l'époque aucun projet précis en LV, mais un objectif affiché dans le projet d'établissement, celui de maintenir la diversité des langues offertes dans ce collège.

Les principaux ont perçu également la possibilité de permettre des échanges pédagogiques entre les deux équipes de LV.

Ces dernières se sont montrées intéressées pour ce projet, qui correspondait à une volonté de dynamiser les langues et notamment la langue allemande dans ces deux collèges ruraux.

Il a ensuite fallu convaincre l'ensemble des personnels enseignants. Quelques craintes se sont exprimées :

- ⇒ 3 heures de LV2 en 5^o, est-ce -que ce n'était pas trop d'heures pour des élèves de 5^o, qui allaient aussi démarrer les sciences physiques ?
- ⇒ Ces 3 heures supplémentaires n'allaient-elles pas gêner le choix de l'option facultative en latin

Un travail de sensibilisation et d'initiation au latin réalisé par le professeur et les élèves de 5^o auprès de leurs camarades de 6^o a été engagé au collège de Manzat. Il a permis de rassurer puisque les effectifs latinistes se sont maintenus.

Une recherche sur Internet d'expériences de LV2 en 5^{ème} a permis de recueillir des témoignages d'élèves montrant leur enthousiasme.

Les conseils d'administration des trois collèges ont été sollicités sur ce projet, qu'ils ont validé. Les nouveaux projets d'établissements ont intégré cet axe linguistique et culturel.

Les objectifs poursuivis	Les effets attendus
-Améliorer le niveau en langues des élèves -Rendre plus attractive la langue allemande -Créer une dynamique entre les équipes rurales, porteuses de l'expérimentation	-Le niveau A1 en fin de 5° -Le niveau A2 en fin de 3° pour tous les élèves qui auront commencé la LV2 en 5° -Une augmentation des effectifs en allemand -Une évolution des pratiques grâce aux échanges

Il est à noter que le collège de Giat ne semble pas donner suite à ce projet.

2/ Les acteurs et la mise en œuvre du projet :

2-1/LES ACTEURS
<p>Les acteurs essentiels :</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Les professeurs de LV2 des deux collèges ⇒ Les principaux des 2 collèges <p>Les autres acteurs impliqués dans l'action « Faites des langues »</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Les professeurs d'anglais ⇒ L'ensemble des professeurs ⇒ Les assistants d'éducation ⇒ Le personnel de restauration ⇒ Quelques intervenants extérieurs ciblés pour leurs compétences culturelles ou linguistiques
2-2/LES ELEVES IMPLIQUES
<p>Les élèves prioritairement ciblés :</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Les 44 élèves de 5° du collège de Manzat : 1 groupe de germanistes (8) et 2 groupes d'hispanistes (2x18) ⇒ Les 55 élèves de 5° du collège de Brassac : 1 groupe de germanistes (14) et 2 groupes d'hispanistes (22 et 17) <p>Les autres élèves impliqués dans l'action « Faites des langues »</p> <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Tous les élèves, soit 174 élèves de la 6° à la 3° au collège de Manzat ⇒ Les 120 élèves de 6° et 5° du collège de Brassac

2-3/LES ACTIONS REALISEES

2-3-1/ Un enseignement de la LV2 dès la 5^{ème} :

Il a concerné tous les élèves de 5^{ème} des deux collèges, à raison de 3 heures par semaine. L'objectif était de permettre de pratiquer la langue de communication et d'éviter que des élèves ne se trouvent en difficulté.

En référence à la grille parue sur Eduscol, il a été admis que les élèves devaient tendre vers le niveau A1 en fin de 5°.

Les quatre professeurs d'espagnol et d'allemand s'accordent pour dire que les élèves de 5^o réagissent différemment de ceux de 4^o. La différence d'âge est perceptible dans leurs motivations, dans leur implication et leur spontanéité. Leur participation orale a été très importante. Du coup, ils se sont engagés facilement dans toutes les activités orales proposées et particulièrement, les dialogues et les saynètes. L'accent a donc été mis sur les compétences orales.

*Travail de discrimination auditive important :

En espagnol, par exemple, exercices réguliers de reconnaissance de phonèmes et de schémas intonatifs. Les professeurs ont constaté le stockage de mots et d'expressions que les élèves ont été capables ensuite de réutiliser lors de séances de productions orales personnelles.

*Travail d'expression orale : Les enseignants remarquent également une aisance dans l'intonation orale et la compréhension orale, où les élèves acceptent plus facilement de prendre la parole, moins gênés par le regard de leurs pairs.

L'expression orale dialoguée, où chacun s'invente un personnage, l'autre devant deviner qui il est, a été très appréciée. Les mises en scène, la théâtralisation ont été des activités privilégiées et plébiscitées par l'ensemble des élèves. Cela a permis aussi aux plus en difficulté d'améliorer leur estime de soi.

L'expression orale en continu a pu être conduite en apportant des aides, par exemple, en favorisant l'activité en groupe.

*La compréhension écrite : le professeur d'allemand de Manzat constate que les élèves ne manifestent aucune difficulté, car ils montrent moins d'appréhension de se tromper que leurs camarades de 4^o. Face à des documents authentiques, ils ont réussi à percevoir le contenu du message écrit sans pour autant être en capacité de tout traduire et en acceptant de ne pas tout comprendre.

*Le travail écrit a été plus laborieux, les élèves beaucoup moins demandeurs. Néanmoins, en allemand, le professeur de Manzat a souhaité leur montrer qu'ils étaient capables de produire de l'écrit. Pour ce faire, elle a choisi des supports attractifs (exemple : rédaction de mails,...) et a opté pour la production à plusieurs.

Il est à noter également la variété des activités proposées. Les enseignants n'ont pu utiliser le seul support du manuel. Il a été nécessaire très vite d'introduire d'autres supports plus ludiques : jeux divers, devinettes, jeux de rôles, sketches, chansons, poèmes, vidéos...

MANUELS UTILISES		
	Allemand	Espagnol
Brassac	Kontakt -4 ^o Manuel qui n'a pas convenu au public de 5 ^o	A puntate
Manzat	Tor Manuel intéressant qui favorise les échanges et l'expression orale	A puntate Manuel qui a été exploité partiellement pour éviter la démotivation des élèves

2-3-2/Le projet « Faites des langues »:

Afin de donner une coloration plus forte aux langues enseignées dans chaque collège et au projet expérimental « La LV2 en 5° » et dans l'objectif de soutenir la diversité de l'offre proposée, le collège de Manzat a eu l'initiative de proposer un projet fédérateur «Faites des langues ». Ce projet a permis également d'approfondir la connaissance culturelle de l'Allemagne et de l'Espagne.

Le collège de Brassac s'est aussi emparé de cette idée et chaque établissement l'a déclinée en fonction de ses propres contraintes et de ses choix.

Collège de Brassac	Collège de Manzat
Du 3 au 6 juin 2008	5 et 6 mai 2008
Faire découvrir la LV2 aux élèves de 6°	Promouvoir toutes les langues enseignées au collège Fédérer tout le collège sur un même projet culturel
Les collégiens de 6° et de 5°	Tous les collégiens de la 6° à la 3°
Les professeurs de LV2, d'histoire/géographie et d'Arts plastiques	Tous les professeurs du collège
Une matinée par LV2 avec une proposition de 4 ateliers, où les classes de 6° et 5° étaient mélangées et divisées en 4 groupes Rotation de ces 4 groupes sur les différents ateliers avec tutorat des élèves de 5° Chaque atelier devait avoir un lien avec la LV2 et la discipline du professeur concerné	Les matins : chaque classe avait 3 heures de cours, chaque cours devant avoir un lien avec une des langues étudiées au collège. Les après-midis : divers ateliers étaient proposés soit par des professeurs, soit par des intervenants extérieurs . Les élèves étaient répartis en groupes, en fonction de leurs choix d'ateliers, chaque élève pratiquant au total 4 ateliers sur les 2 jours
Repas espagnol et allemand servis aux élèves par l'équipe de restauration Signalétique, drapeaux, décoration aux couleurs des pays	Repas espagnol, allemand et anglais servis aux élèves par l'équipe de restauration Signalétique, drapeaux, décoration aux couleurs des pays

3/Analyse:**3-1/ Les éléments facilitateurs :**

- ⇒ La motivation des élèves
- ⇒ La dynamique des équipes
- ⇒ Le soutien de l'Institution avec l'implication de Me l'I.P.R. d'espagnol : en sa présence, trois réunions ont permis aux équipes de LV2 des deux collèges de se rencontrer et d'échanger sur leurs préoccupations et l'avancée du chantier

3-2/Les difficultés et les freins :

- ⇒ La difficulté de mettre en place un travail par groupe de compétences. Cela est lié en partie à l'effet « petit établissement »

- ⇒ Le renouvellement des enseignants dans les deux collèges est peu propice à assurer un suivi du projet. Les chefs d'établissement expriment un regret de ne pas pouvoir pérenniser un tel engagement avec des professeurs qui s'investissent beaucoup.

3-3/Les points forts du projet

- ⇒ Les journées « faites des langues »
- ⇒ La dynamique des équipes
- ⇒ Le retentissement de l'expérimentation sur tout l'établissement (valorisation)

3-4/Les indicateurs permettant d'évaluer le degré de réussite des élèves

- ⇒ Des impressions d'élèves sur l'enseignement de la LV2 en 5^o
 Au collège de Manzat, un questionnaire distribué en janvier 2008 a permis de recueillir les impressions des élèves de 5^o. 86% ont exprimé avoir eu du plaisir à débiter la LV2 en septembre 2007 et ils étaient encore 74% en janvier à pratiquer la LV2 avec motivation. 52% annonçaient préférer les activités orales.
- ⇒ Des impressions d'élèves sur le projet « Faites des langues »
 A Manzat, un questionnaire a permis de recueillir l'avis des élèves sur cette action. 154 sur 174 ont exprimé leur satisfaction d'avoir vécu ce projet
 120 disent avoir préféré les ateliers des après-midis
 $\frac{1}{4}$ des élèves expriment avoir plus envie de travailler en LV
 Les élèves ont formulé massivement des remerciements à l'équipe et ont demandé une autre édition l'an prochain
- ⇒ Des remarques de parents exprimées dans un questionnaire à Manzat
 Très majoritairement, les parents de 5^o qui ont répondu à un questionnaire en janvier 2008 souhaitent le maintien du projet en 2008/2009.
- ⇒ Une évaluation des résultats obtenus en langue :
 Les élèves ont acquis une réelle aisance linguistique.
 A Brassac et Manzat, les professeurs d'espagnol et d'allemand annoncent que 90% des élèves maîtrisent parfaitement le niveau A1 et que 75% maîtrisent plusieurs éléments du socle exigibles au niveau A2, comme par exemple, communiquer et échanger sur des sujets de la vie quotidienne, comprendre des textes courts et simples, identifier un type de lettre ou comprendre les points essentiels d'un message oral.
- ⇒ Le nombre d'élèves demandant la LV2 allemand pour la rentrée 2008
 A Manzat, le nombre de germanistes passe de 8 en 2007 à 11 en 2008. Même s'il est trop tôt pour attribuer cette hausse au travail réalisé cette année, c'est un indicateur à prendre en compte.
 A Brassac, l'effectif en allemand se maintient, puisque 12 élèves pratiqueront.

- ⇒ L'avis des professeurs de LV : ils sont unanimes pour exprimer que démarrer la LV2 en 5° est une excellente initiative, afin de faciliter l'accès de tous les élèves au niveau A2 exigé en fin de collège. Ils sont satisfaits de cette expérience.

4/Perspectives :

L'Institution nous permet de reconduire cette expérience en 2008/2009, en affectant des moyens complémentaires à chacun des deux établissements, soit 6 HP par collège.

La reconduction de cette expérience nécessite quelques ajustements, qui seront précisés avec les nouveaux enseignants nommés en septembre 2008 :

4-1/Améliorer la mise en œuvre du travail par groupe de compétences : le collège de Manzat envisage une répartition pédagogique facilitatrice pour la rentrée 2008, avec la mise en place de barrettes allemand-espagnol/G1-espagnol/G2. Ainsi deux professeurs différents devraient intervenir en espagnol. Sur 3 groupes de LV2, il peut être envisagé de constituer 4 groupes de compétences.

4-2/Réfléchir à l'élaboration d'une progression thématique commune : allemand, espagnol et peut-être anglais. Etant donné le succès rencontré chez les élèves pour les activités dialoguées, un travail commun sur le conte peut être une base de départ.

4-3/Engager plus d'échanges pédagogiques entre les deux équipes de LV de Brassac et Manzat pour comparer les progressions thématiques, pour harmoniser le choix des manuels. Il est décidé de leur permettre d'avoir un temps commun vers la fin septembre 2008. Une correspondance par courriel entre élèves des deux collèges peut également être une piste à explorer .

4-4/Apporter une autre coloration pédagogique à la « Faites des langues » :

Le principe d'une autre édition est acquis mais il s'agit de prendre en compte les remarques des élèves et celles des enseignants pour faire évoluer le projet.

Plusieurs idées sont émises par les enseignants :

- ⇒ En reprenant le principe d'un temps fort sur l'année
- ⇒ En organisant un temps intensif (6h sur une semaine) en espagnol et en allemand, puis un autre en anglais.
- ⇒ En faisant intervenir les professeurs de LV dans d'autres cours disciplinaires.
- ⇒ En élargissant aux écoles primaires du secteur dans le prolongement des actions engagées dans le cadre de la liaison école/collège,